3. Alocuciones de S. S. Pío XII, f. r., dirigidas a los Prelados Auditores y a los demás Oficiales y Ministros del Tribunal de la S. Rota Romana, así como a los Abogados y Procuradores del mismo, con motivo de la inauguración del Año judicial.[1]

a) Alocución pronunciada el día 3 de octubre de 1941 (*A. A. S.*, xxxiii, 1941, págs. 421-6)

Già per la terza volta, diletti figli, grava sulla solenne inaugurazione dell'anno giuridico della S. R. Rota l'irruente e dolorosa atmosfera di guerra, che di mese in mese, di stagione in stagione, di anno in anno, qual bufera che tutto aggira, rapisce e sconvolge, si dilata e cresce in sempre più vasto spazio senza confini, oltre ogni riva, in sempre più immani mutamenti, forme e rovine. Il tragico carattere di questa situazione del mondo, così dal lato umano come dal lato morale e religioso, preme altamente sull'animo Nostro e ne aumenta il travaglio e le pene tanto più affliggenti ed estese, quanto più il Nostro amore di Pastore universale dei fedeli è aperto ad abbracciare tutti i popoli. Questi Nostri sentimenti — come abbiamo anche rilevato dalle nobili parole del vostro degno Decano — trovano piena comprensione in voi, che per l'ufficio affidatovi dalla Sede Apostolica siete nel centro spirituale della Cristianità ministri del diritto, eletti rappresentanti di una potestà giudiziaria penetrata da sacro senso di responsabilità, dedi-

Por tercera vez ya, amados hijos, turba la solemne inauguración del año judicial de la Sagrada Rota Romana la arrolladora y dolorosa atmósfera de guerra que de mes en mes, de estación en estación, de año en año, cual tormenta que todo lo revuelve, arrebata y sacude, se extiende y crece en un espacio siempre mayor y sin confines, fuera de todo límite, con cambios, formas y ruinas cada vez más inhumanas. El trágico carácter de esta situación del mundo, tanto en el aspecto humano como en el moral y religioso, oprime profundamente Nuestro ánimo y aumenta sus trabajos y sus penas tanto más aflictivas y extensas cuanto más abierto está Nuestro amor de Pastor universal de los fieles para abrazar a todos los pueblos. Estos Nuestros sentimientos — según hemos observado por las nobles palabras de vuestro digno Decano — encuentran plena comprensión en vosotros que, por el oficio que os ha confiado la Sede Apostólica, sois en el centro espiritual de la Cristiandad ministros del derecho, selectos representantes de una potestad

1. Las tres primeras Alocuciones que siguen, que contienen importantes directrices pontificias relativas a las causas matrimoniales, fueron rememoradas por S. S. Pío XII, f. r., en el exordio de su reciente Alocución, dirigida al propio Sagrado Tribunal, con motivo de la inauguración del Año judicial, celebrada el día 13 de noviembre de 1949, la cual no se refiere al matrimonio (*A. A. S.*, xli, 1949, págs. 604-8).

cata al bene ordinato con giustizia ed equità nel mondo cattolico. Giacchè non è cosa nuova per voi che l'amministrazione della giustizia nella Chiesa è una funzione della cura delle anime, un'emanazione di quella potestà e sollecitudine pastorale, la cui pienezza e universalità sta radicata e inclusa nella consegna delle chiavi al primo Pietro.

Perciò, in mezzo alle contrastanti e dissolventi tendenze di un mondo agitato e sconvolto, la Chiesa sempre ha proceduto ferma e serena nel suo cammino di giustizia, non pavida dei nemici, non servilmente ligia agli amici. E voi, studiando i fasti della sua storia densa di lotte e di vittorie, la vedete, immota e immobile sull'incrollabile fondamento della costituzione a lei data dal suo divino Fondatore, far sorgere, nel corso dei secoli, sotto il soffio dello Spirito e come espressione della feconda pienezza della sua vita, un diritto che, offrendo a tutti i popoli e le nazioni, a tutte le stirpi e le lingue la medesima giuridica situazione, ha largito all'universale grex dominicus *tale un ordinamento, in cui unità e vastità, libertà e disciplina vengono mirabilmente a trovarsi congiunte, animate e sostenute. E nell'età presente, quanto più appare scosso in non pochi il rispetto alla maestà del diritto, quanto più al diritto prevalgono considerazioni di utilità e di interesse, di forza e di ricchezza, tanto più conviene che gli organi della Chiesa dediti all'amministrazione della giustizia diano e infondano al popolo cristiano la viva coscienza che la Sposa di Cristo non viene mai meno a se stessa, nè muta cammino per mutare di giornata, ma sempre è e si avanza fedele alla sua sublime missione. A così alto scopo*

judicial impregnada del sagrado sentido de la responsabilidad, dedicada al bien ordenado con justicia y equidad en el mundo católico. Ya que no es novedad para vosotros que la administración de la justicia es en la Iglesia una función de la cura de almas, una emanación de la potestad y solicitud pastoral, cuya plenitud y universalidad radica y está incluída en la entrega de las llaves al primer Pedro.

Por ello, en medio de las encontradas y disolventes tendencias de un mundo agitado y trastornado, la Iglesia siempre ha procedido firme y serena en su camino de justicia, sin temer a los enemigos ni sujetarse servilmente a los amigos. Y vosotros, estudiando los fastos de su historia tan llena de luchas y victorias, la veis cómo, fija e inmóvil en el indestructible fundamento de la constitución que le dió su divino Fundador, hace surgir en el decurso de los siglos, bajo el aliento del Epíritu Santo y cual expresión de la fecunda plenitud de su vida, un derecho que, al ofrecer a todos los pueblos y naciones, a todas las razas y lenguas, la misma situación jurídica, ha comunicado a todo el *grex dominicus* un ordenamiento tal que en él vienen a encontrarse admirablemente coordinadas, animadas y sostenidas, la unidad y la amplitud, la libertad y la disciplina. Y en la época actual, cuanto más resquebrajado aparece en no pocos el respeto a la majestad del derecho, cuanto más prevalecen sobre el derecho las consideraciones de utilidad e interés, de fuerza y de riqueza, tanto más conviene que los órganos de la Iglesia consagrados a la administración de la justicia den e infundan en el pueblo cristiano la viva conciencia de que la Esposa de Cristo jamás deja de ser idéntica a sí misma ni cambia de camino al cambiar de

mira in grado eminente il vostro insigne Collegio.

È ben noto in qual grande estimazione salgano le decisioni del vostro Tribunale presso gli altri Tribunali ecclesiastici, non meno che presso i Moralisti e i Giuristi. Ma, quanto maggiore è l'autorità di cui gode, tanto più la S. R. Rota è tenuta a santamente osservare e fedelmente interpretare le norme del diritto, secondo la mente del Romano Pontefice, sotto i cui occhi, come strumento e organo della stessa Santa Sede, esercita il proprio ufficio. Il che, se deve dirsi per qualunque materia di cui si occupa, vale in particolare per le sempre frequenti cause matrimoniali, sulle quali ha testè riferito l'illustre vostro Decano, e la cui retta risoluzione tende a che nel miglior modo possibile sia provveduto così alla santità e alla fermezza de matrimonio, come al naturale diritto dei fedeli, tenendo nel debito conto il bene comune della umana società e il bene privato dei singoli.

1.° E in primo luogo, se si considera il diritto al matrimonio, *i Nostri gloriosi Predecessori Leone XIII e Pio XI insegnarono già che «niuna legge umana può togliere all'uomo il diritto naturale e primitivo del coniugio». Tale diritto invero, poichè fu dato all'uomo immediatamente dall' Autore della natura, supremo Legislatore, non può essere ad alcuno negato, se non si provi che egli, o vi abbia liberamente rinunziato o sia incapace di contrarre matrimonio per difectto di mente o di corpo. Ma, perchè nei casi particolari il matrimonio da contrarre venga impedito o già contratto sia dichiarato nullo, è necessario che questa incapacità antecedente*

jornada, sino que siempre es constante y avanza fiel hacia su sublime misión. A tan alto objetivo tiende en grado eminente vuestro insigne Colegio.

Es bien notoria la alta estimación que las decisiones de vuestro Tribunal han merecido tanto en los demás tribunales eclesiásticos como entre los Moralistas y los Juristas. Pero cuanto mayor es la autoridad de que goza la Sagrada Rota Romana, tanto más obligada está a observar santamente y a interpretar con fidelidad las normas del derecho según la mente del Romano Pontífice, bajo cuya mirada ejerce su propio oficio, como instrumento y órgano de la propia Santa Sede. Y si esto ha de decirse de todas las materias de que se ocupa, vale singularmente para las causas matrimoniales siempre tan frecuentes, a las cuales acaba de referirse vuestro ilustre Decano, y cuya recta resolución tiende a que se provea de la mejor manera posible tanto a la santidad y a la firmeza del matrimonio como al derecho natural de los fieles, teniendo la debida cuenta así del bien común de la sociedad humana como del bien particular de sus individuos.

1.° Y en primer lugar, si se considera *el derecho al matrimonio,* ya Nuestros gloriosos Predecesores León XIII y Pío XI enseñaron que «ninguna ley humana puede privar al hombre de su derecho natural y primitivo al matrimonio». Derecho en verdad que, pues fué dado al hombre inmediatamente por el Autor de la naturaleza, supremo Legislador, no puede ser negado a nadie, como no se pruebe o que él lo haya renunciado libremente, o que es incapaz de contraer matrimonio por defecto de mente o de cuerpo. Mas, para que en determinados casos particulares se pueda impedir el matrimonio que va a contraerse o sea declarado nulo el ya

e perpetua consti non soltanto in modo dubbio o probabile, ma con morale certezza; e in tale condizione di certezza, nè il matrimonio si può permettere, nè già celebrato può dirsi valido.

Cause concernenti questa incapacità, sia psichica — cioè di mente — sia somatica, per natura loro tanto delicate e spesso intricatissime, sono non di rado deferite alla S. R. Rota; e torna a suo decoro e a sua gloria l'averle trattate con criterio di gran diligenza e senza accettazione di persone.

Della incapacità psichica, fondata in qualche difetto patologico, la S. R. Rota si è di recente occupata; e in tale occasione la sentenza giudiziale ebbe ad addurre alcune teorie presentate come nuovissime da moderni psichiatri e psicologi. Cosa certamente lodevole e segno di assidua e larga indagine; perchè la giurisprudenza ecclesiastica non può nè deve trascurare il genuino progresso delle scienze che toccano la materia morale e giuridica; nè può riputarsi lecito e convenevole il respingerle soltanto perchè sono nuove. Forse che la novità è nemica della scienza? Senza nuovi passi oltre il vero già conquistato, come potrebbe avanzare l'umana conoscenza nell'immenso campo della natura? Occorre però esaminare e ponderare con acume e accuratezza se si tratti di vera scienza, cui bastevoli esperimenti e prove conferiscano certezza, e non già soltanto di vaghe ipotesi e teorie, non sostenute da positivi e solidi argomenti; nel qual caso, non varrebbero a costituire la base per un sicuro giudizio, che escluda cioè ogni dubbio prudente.

contraído, es necesario que semejante incapacidad antecedente y perpetua conste, no solamente con duda o probabilidad, sino con certeza moral; y en tal condición de certeza, ni el matrimonio se puede permitir, ni puede llamarse válido el ya celebrado.

Causas tocantes a esta incapacidad, ya psíquica — esto es, de la mente —, ya somática, tan delicadas y tan complicadas por su propia naturaleza, son llevadas con frecuencia a la Sagrada Rota Romana; y es honor y gloria suyos el haberlas tratado con criterio de gran diligencia y sin acepción alguna de personas.

Recientemente se ha ocupado la Sagrada Rota Romana de la incapacidad psíquica, fundada en algún defecto patológico; y en tal ocasión la sentencia judicial tuvo que aducir algunas teorías presentadas como novísimas por psiquiatras y psicólogos modernos. Cosa ciertamente laudable a la vez que señal de una investigación asidua y amplia; porque la jurisprudencia eclesiástica ni puede ni debe desconocer el genuino adelanto de las ciencias que de algún modo se refieren a la materia moral y jurídica, ni se reputaría lícito y conveniente el rechazarlas tan sólo porque fueran nuevas. ¿Acaso la novedad es enemiga de la ciencia? Si fuera de la verdad conquistada no se dieran nuevos pasos, ¿cómo podría el conocimiento humano avanzar por el inmenso campo de la naturaleza? Mas precisa examinar y ponderar bien con agudeza y con cuidado si se trata de una verdadera ciencia, que logre la certeza por suficientes experimentos y concluyentes pruebas, y no tan sólo por vagas hipótesis y teorías no apoyadas en argumentos positivos y sólidos, en cuyo caso nunca podrían constituir base firme para un juicio tan seguro que excluya toda duda prudente.

Anche della incapacità somatica ha dovuto trattare più volte la S. R. Rota. Nella quale delicata altrettanto che difficile questione due tendenze sono da evitarsi: quella che nell'esaminare gli elementi costitutivi dell'atto della generazione dà peso unicamente al fine primario del matrimonio, come se il fine secondario non esistesse o almeno non fosse finis operis *stabilito dall'Ordinatore stesso della natura; e quella che considera il fine secondario come ugualmente principale, scincolandolo dalla essenziale sua subordinazione al fine primario, il che per logica necessità condurrebbe a funeste conseguenze. Due estremi, in altre parole, se il vero sta nel mezzo, sono da fuggirsi: da una parte, il negare practicamente o il deprimere eccesivamente il fine secondario del matrimonio e dell'atto della generazione; dall'altra, lo sciogliere o il separare oltre misura l'atto coniugale dal fine primario, al quale secondo tutta la sua intrinseca struttura è primieramente e in modo principale ordinato.*

2.° *Quanto alle* dichiarazioni di nullità dei matrimoni, *nessuno ignora essere la Chiesa guardinga e aliena dal favorirle. Se infatti la tranquillità, la stabilità e la sicurezza dell'umano commercio in genere esigono che i contratti non siano con leggerezza proclamati nulli, ciò vale ancor più per un contratto di tanto momento, qual è il matrimonio, la cui fermezza e stabilità sono richieste dal bene comune della società umana e dal bene privato dei coniugi e della prole, e la cui dignità di Sacramento vieta che ciò che è sacro e sacramentale vada di leggieri esposto al pericolo di profanazione. Chi non sa poi che i cuori umani sono, in non rari casi, pur troppo proclivi, — per questo o quel gravame, o per dissenso e tedio*

La Sagrada Rota Romana ha tenido que tratar también muchas veces de la incapacidad somática. Y en cuestión tan delicada como difícil han de evitarse dos tendencias: la que, al examinar los elementos constitutivos del acto de la generación, atiende únicamente al fin primario del matrimonio, como si el fin secundario no existiese o al menos no fuese *finis operis* establecido por el mismo Ordenador de la naturaleza; y la que considera el fin secundario igualmente como principal, arrancándolo de su esencial subordinación al fin primario, lo cual por una lógica necesidad conduciría a funestas consecuencias. En otras palabras, dos extremos se han de evitar, si la verdad está en medio: de una parte, el negar prácticamente o el rebajar en exceso el fin secundario del matrimonio y del acto de la generación; de otra, el disolver o el separar indebidamente el acto conyugal de su fin primario, al que está ordenado primeramente y de modo principal según su intrínseca estructura.

2.° En cuanto a las *declaraciones de nulidad de los matrimonios*, nadie ignora con qué cautela la Iglesia es opuesta a favorecerlas. En efecto, si la tranquilidad, la estabilidad y la seguridad del comercio humano en general exigen que los contratos no sean proclamados nulos con ligereza, ello vale mucho más para un contrato de tal importancia como el matrimonio, cuya firmeza y estabilidad son requeridas por el bien común de la sociedad humana y por el bien privado de los cónyuges y de la prole, y cuya dignidad de Sacramento prohibe exponer ligeramente al peligro de profanación lo que es sagrado y sacramental. ¿Quién no sabe, además, que los corazones humanos, en no pocos casos — por éste o aquel gravamen, por dis-

dell'altra parte, o per aprirsi la via ad unirsi con altra persona peccaminosamente amata, — a studiare di liberarsi dal vincolo coniugale già contratto? Ond'è che il giudice ecclesiastico non deve mostrarsi facile a dichiarare la nullità del matrimonio, ma ha piuttosto da adoperarsi innanzi tutto a far sì che si convalidi ciò che invalidamente è stato contratto, massime allorchè le circostanze del caso particolarmente lo consigliano.

Che se la convalidazione riesce impossibile, perchè osta un impedimento dirimente da cui la Chiesa non può o non suole dispensare o perchè le parti rifiutano di dare o di rinnovare il consenso, allora la sentenza di nullità non può essere negata a chi, secondo le prescrizioni canoniche, giustamente e legittimamente la chiede, purchè consti dell' asserita invalidità per quel constare *che nelle cose umane suol dirsi ciò di cui si ha* morale *certezza, che cioè escluda ogni dubbio prudente, ossia fondato su ragioni positive. Non può esigersi la* certezza *assoluta della nullità, la quale cioè escluda non solo ogni positiva probabilità, ma anche la mera possibilità del contrario. La norma del diritto secondo cui «matrimonium gaudet favore iuris; quare in dubio standum est pro valore matrimonii, donec contrarium probetur» (canone 1014), non si intende infatti se non della morale certezza del contrario, della quale deve constare. Nessun Tribunale ecclesiastico ha il diritto e il potere di esigere di più. Esigendo di più, facilmente si viene a ledere lo stretto diritto degli attori al matrimonio; giacchè, non essendo essi in realtà legati da alcun vincolo matrimoniale, godono del naturale diritto di contrarlo.*

3.° *Finalmente, per ciò che con-*

crepancia o fastidio de la otra parte, o por abrirse camino a la unión con otra persona amada pecaminosamente —, se sienten demasiado inclinados a procurar liberarse del vínculo conyugal ya contraído? Por ello el juez eclesiástico no ha de mostrarse fácil en declarar la nulidad del matrimonio, sino que ante todo ha de ingeniarse en lograr que se convalide lo que fué contraído inválidamente, máxime cuando así lo aconsejaren las circunstancias particulares de cada caso.

Cuando sea imposible la convalidación, porque hubiere un impedimento dirimente en el que la Iglesia no puede o no suele dispensar o porque las partes rehusaren dar o renovar su consentimiento, entonces no puede negarse la sentencia de nulidad a quien según las prescripciones canónicas, la pida justa y legítimamente, con tal de que conste la invalidez afirmada, con aquel *constar* que en las cosas humanas equivale a certeza *moral*, esto es, que excluya toda duda prudente, o sea, fundada en razones positivas. No puede exigirse *certeza absoluta* de la nulidad, esto es, que excluya no sólo toda probabilidad positiva, sino también la mera posibilidad de lo contrario. La norma del derecho, según la cual *matrimonium gaudet favore iuris; quare in dubio standum est pro valore matrimonii, donec contrarium probetur* (canon 1014), no se refiere, en efecto, sino a la certeza moral de lo contrario, sobre la cual debe constar. Ningún Tribunal eclesiástico tiene el derecho y el poder de exigir más. Exigiendo más, fácilmente se lesiona el estricto derecho de los actores al matrimonio; pues al no estar en realidad ligados por ningún vínculo matrimonial, gozan del derecho natural de contraerlo.

3.° Finalmente, para cuanto con-

cerne lo scioglimento *del vincolo validamente contratto, in taluni casi anche la S. R. Rota è chiamata a investigare se sia stato compiuto tutto ciò che previamente si richiede per la valida e lecita soluzione del vincolo e, per conseguenza, se possa consigliarsi al Sommo Pontefice la concessione della relativa grazia.*

Questi pre-requisiti riguardano innanzi tutto la dissolubilità stessa del matrimonio. È superfluo avanti a un Collegio giuridico qual è il vostro, ma non disdice al Nostro discorso il ripetere che il matrimonio rato e consumato è per diritto divino indissolubile, in quanto che non può essere sciolto da nessuna potestà umana (can. 1118); mentre gli altri matrimoni, sebbene intrinsecamente siano indissolubili, non hanno però una indissolubilità estrinseca assoluta, ma, dati certi necessari presupposti, possono (si tratta, come è noto, di casi relativamente ben rari) essere sciolti, oltre che in forza del privilegio Paolino, dal Romano Pontefice in virtù della sua potestà ministeriale.

Nel dire che il giudice ecclesiastico è chiamato a investigare se consti della esistenza di tali presupposti, voi subito comprendete come l'importanza dell'argomento bastevolmente indica che una simile investigazione vuol essere condotta con ogni severitá, rigore e diligenza; tanto più che, trattandosi di uso di potestà vicaria in materia di diritto divino, la validità stessa dello scioglimento del vincolo dipende dalla esistenza dei necessari requisiti. In ogni caso poi e in ogni stadio del processo è dovere l'osservare pienamente e strettamente le regole, che la modestia cristiana impone in così delicata materia.

cierne a la *disolución del vínculo* válidamente contraído, en algunos casos ha de investigar la Sagrada Rota Romana si se ha cumplido todo lo que se requiere previamente para una válida y lícita disolución del vínculo y, por consiguiente, si puede aconsejarse al Sumo Pontífice la concesión de la gracia correspondiente.

Estos requisitos previos se refieren ante todo a la disolubilidad misma del matrimonio. Superfluo es ante un Colegio jurídico como el vuestro, pero no desdice de Nuestro discurso, repetir que el matrimonio rato y consumado es indisoluble por derecho divino, esto es, que no puede ser disuelto por ninguna autoridad humana (canon 1118); mientras los otros matrimonios, aunque intrínsecamente sean indisolubles, no tienen sin embargo una absoluta indisolubilidad extrínseca, sino que, dados ciertos requisitos necesarios, pueden (se trata, como sabido es, de casos relativamente muy raros) ser disueltos, así en virtud del privilegio Paulino como por el Romano Pontífice en virtud de su potestad ministerial.

Al decir que el juez eclesiástico está llamado a investigar si consta la existencia de tales requisitos, comprenderéis inmediatamente que la importancia del argumento indica suficientemente que tal investigación ha de llevarse a cabo con toda severidad, rigor y diligencia; tanto más cuanto que, tratándose del uso de la potestad vicaria en materia de derecho divino, hasta la misma validez de la disolución del vínculo depende de la existencia de los requisitos necesarios. Además, en todo caso y en todo momento del proceso se han de observar plena y estrictamente las reglas que la modestia cristiana impone en materia tan delicada.

Del resto non è da dubitare che vale anche qui il principio già sopra enunciato: essere cioè sufficiente la certezza morale, che escluda ogni dubbio prudente del contrario. È ben vero che ai nostri tempi, in cui il disprezzo o la noncuranza della religione hanno fatto rivivere lo spirito di un nuovo paganesimo gaudente o superbo, si manifesta in non pochi luoghi quasi una mania per il divorzio, la quale tenderebbe a contrarre e sciogliere i matrimoni con maggior facilità e leggerezza che non si fa per i contratti di locazione e di conduzione. Ma tale manìa, inconsiderante e inconsiderata, non può contarsi per ragione, onde i Tribunali ecclesiastici recedano dalla norma e dalla prarsi, che dettano e approvano il sano gaudizio e la coscienza timorata. Per la indissolubilità o dissolubilità del matrimonio non può nella Chiesa valere altra norma e prassi se non quella stabilita da Dio, Autore della natura e della grazia.

Al quale riguardo due sono i passi dei Libri Santi, che in certo modo indicano i limiti, entro i quali la soluzione del vincolo deve rimanere, e che escludono sia il lassismo odierno sia il rigorismo contrario alla volontà e al mandato divino. L'uno è: «Quod Deus coniunxit, homo non separet»;[1] *vale a dire, non l'uomo, ma Dio può separare i coniugi, e quindi è nulla la separazione ove Dio non scioglie il loro vincolo. L'altro è: «Non servituti subiectus est frater aut soror...: in pace autem vocavit nos Deus»;*[2] *vale a dire, non vi è più servitù nè vincolo ove Dio lo scioglie e permette così al coniuge di passare lecitamente a nuove nozze. In ogni caso, la norma su-*

Por lo demás, no se puede dudar de que valga también aquí el principio, más arriba enunciado, de que es suficiente tal certeza moral que excluya toda duda prudente de lo contrario. Verdad es que en nuestros tiempos, en los que el desprecio o la negligencia de la religión han hecho revivir el espíritu de un nuevo paganismo tan gozoso como soberbio, se manifiesta en no pocos lugares como una manía por el divorcio ansiosa de contraer y disolver los matrimonios con una facilidad y una ligereza mayores que las acostumbradas en los contratos de arrendamiento. Pero manía tan desaprensiva y desconsiderada no puede servir de razón para que los Tribunales eclesiásticos se aparten de la norma y de la práctica dictadas y aprobadas por un sano juicio y una prudente conciencia. Para la indisolubilidad o disolubilidad del matrimonio, en la Iglesia, no puede valer otra norma y práctica que la que ha sido establecida por Dios, Autor de la naturaleza y de la gracia.

Sobre lo cual hay dos pasajes en los Libros Sagrados que indican hasta cierto punto los límites dentro de los cuales debe permanecer la disolución del vínculo, y que excluyen tanto el laxismo moderno como el rigorismo contrario a la voluntad y al mandato divino. El uno es: *Quod Deus coniunxit, homo non separet;*[1] esto es, no el hombre sino sólo Dios puede separar a los cónyuges, y por lo tanto la separación es nula cuando Dios no disuelve su vínculo. El otro es: *Non servituti subiectus est frater aut soror...: in pace autem vocavit nos Deus;*[2] esto es, ya no existe sumisión al vínculo cuando Dios lo disuelve y permite así al cónyuge que pase lícita-

1. SAN MATEO, XIX, 6. — 2. I COR., VII, 15.

prema, secondo la quale il Romano Pontefice fa uso della sua potestà vicaria di sciogliere matrimoni, è quella che già in principio abbiamo additata come la regola dell'esercizio del potere giudiziario nella Chiesa, vale a dire la salus animarum, *per il cui conseguimento così il bene comune della società religiosa, e in generale dell' umano consorzio, come il bene dei singoli trovano la dovuta e proporzionata considerazione.*

Siano queste Nostre parole, che inaugurano il nuovo anno giuridico della S. R. Rota, un augurio anche per voi, diletti figli, che valga, mercè la grazia divina, a rendere innanzi a Dio meritorii del premio degli atleti, contendenti nella palestra della giurisprudenza cristiana, i vostri severi e faticosi passi nella ricerca e nell'affermazione della giustizia e della pace fra i fedeli per qualunque causa ricorrenti al vostro Tribunale. Ma all'inizio di questo nuovo anno la Nostra voce vuole altresì salutare l'ingresso della S. R. Rota nella sua nova sede da Noi, compiendo l'opera dell'immortale Nostro Antecessore,, preparata e disposta nelle maestose sale della Cancelleria Apostolica, dove meditabondi pensieri v'insinueranno lo scavato suolo dell'antica Roma, le pareti istoriate, le scale e i portici, testimoni di una storia e di un'arte famosa. Onde è per Noi di particolare soddisfazione il dare al benemerito Decano e agli altri membri di cotesto inclito Collegio una tale manifesta prova della Nostra stima per il loro sapiente ed esemplare lavoro. E perciò nutriamo fiducia, e Ci pare già di vedere, che in quelle nuove aule etanze, meglio rispondenti alla posizione centrale, alla importanza della dignità gerarchica di cotesto Tribunale, la giurisprudenza ecclesiastica

mente a nuevas nupcias. En todo caso, la norma suprema para que el Romano Pontífice haga uso de su potestad vicaria en la disolución de matrimonios, es la que ya al principio hemos señalado como regla del ejercicio del poder judicial de la Iglesia, es decir, la *salus animarum*, en cuya consecución encuentran la debida y proporcionada consideración tanto el bien común de la sociedad religiosa, y en general del consorcio humano, como el bien de los particulares.

Sean estas Nuestras palabras, al inaugurar el nuevo año judicial de la Sagrada Rota Romana, un augurio también para vosotros, amados hijos, que pueda hacer, por obra de la gracia divina, que vuestros severos y laboriosos pasos, en la búsqueda y afirmación de la justicia y la paz entre los fieles que por la causa que sea recurren a vuestro Tribunal, sean ante Dios merecedores del premio de los atletas que contienden en la palestra de la cristiana jurisprudencia. Al comenzar este nuevo año, Nuestra voz quiere, además, celebrar la instalación de la Sagrada Rota Romana en la nueva sede que Nos, terminando la obra de Nuestro inmortal Antecesor, le hemos preparado y dispuesto en las majestuosas salas de la Canqillería Apostólica, donde el suelo excavado de la antigua Roma, las pinturas murales, las escaleras y los pórticos, monumentos de una historia y de un arte famosos, os sugerirán hondos pensamientos. Por lo cual nos causa particular satisfacción el dar al benemérito Decano y a los otros miembros de este ínclito Colegio una prueba tan manifiesta de Nuestra estimación de su trabajo sabio y ejemplar. Y por ello abrigamos la eperanza, y ya Nos parece estar viéndolo, de que en las nuevas aulas y estancias, que respon-

maturerà nuovi e più splendidi frutti per il decoro della Chiesa e per la salute delle anime.

In tale aspettazione e con tale fiduciosa speranza invochiamo su tutti e su ciascuno dei presenti i lumi e l'assitenza dell'Omnipotente, mentre a tutti di cuore impartiano la Nostra paterna Apostolica Bendizione.

den mejor a la posición central y a la importancia de la dignidad jerárquica de este Tribunal, la jurisprudencia eclesiástica madurará frutos nuevos y más espléndidos para el prestigio de la Iglesia y para la salud de las almas.

Con tal esperanza y confianza, invocamos sobre todos y cada uno de los presentes las luces y la asistencia del Omnipotente, mientras a todos damos de corazón Nuestra paternal Bendición Apostólica.